



# SELAMAT SORE OKAYA

OKAYASHI KOKUSAI KORYU KYOKAI 〒394-8510  
 OKAYASHI BAILAI KOTA LANTAI 4  
 TEL : (0266)24-3226 FAX : (0266)24-3227  
 E-mail : oiea@oiea.jp URL : [www.oiea.jp](http://www.oiea.jp)  
 MUSIM PANAS TG-15-7-2008 インドネシア語

~Pemberitaan untuk masyarakat Okaya yang berbangsa asing untuk memberi tahu tentang kebudayaan Jepang dan masalah kegiatan sehari-hari.  
 Berita ini akan di keluarkan setiap musim (setahun 4 kali). Kalau ada pertanyaan dan permintaan dapat menghubungi alamat atas.~

## Mari Kita menghadiri pesta musim panas

Di dalam kota OKAYA banyak sekali bermacam pesta dan kegiatan sepanjang tahun khususnya musim panas banyak di adakan pesta. Pada tahun ini musim panas Kami akan mengadakan pesta musim panas dan pesta kembang api.

Musim hujan akan berhenti dan pada tanggal 26 bulan Juli tepatnya hari sabtu Kami akan SAMBA the NAIIGT. Dengan bermacam warna dan acara juga. Di iringi dengan musik asli Jepng yang menarik mulai dari seasiun OKAYA hingga ILUF plaza. Tarian SAMBA yang menarik dan dengan di iringi musik SAMBA yang gembira. Waktu pelaksanaan pesta KITSUNE (Musang). Pesta ini melambang sifat dan kebiasaan KITUNE(Musang)tersebut. Pesta ini sangat meriah dan gembira. Pada zaman dahulu ini dikisahkan dengan cerita seorang pemuda yang membawa seekor musang putih berperang melawan Lele (NAMAZU)besar yang tinggal di dalam danau SUWA. Peperangan ini disebabkan karena ingin memperrebutkan hati seorang wanita.

Tapi Nasib buruk menimpa sang pemuda. Pemuda tersebut di dalam pertempuran kalah dan meninggal dunia. Sang wanita sangat sayang dan cinta kepada pemuda tersebut hingga dia pun rela ikut dengan pemuda itu. Pada waktu pelaksanaan pesta musang (KITSUNE)banyak di buka warung-warung tradisional di pinggir jalan dengan berjualan berbagai makanan dan mainan anak-anak.


Pada tanggal 13-14 Agustus akan di adakan pesta OKAYA TAIKO bertempat di samping parkir ILF Plaza.

Pesta ini akan dilaksanakan dengan di tandai dengan pemukulan TAIKO pesta ini juga di meriahkan dengan MINAKOI WASAKA.,NAGASHI ODARI dan TAIKO MIKOSHI ODORI akan menari di dalam Kota.. Di atas panggung juga dilaksanakan pemukulan TAIKO dengan pesertanya hingga 300 orang. Setelah selesai pestaTAIKO akan di tandai dengan masuknya musim Gugur. Dan Pesta akan berpindah ke Kota SUWA pada Tgl 15 Agustus dengan di adakan pesta bunga Api. Bunga Api yang di pasang sebanyak 40ribu buah dan akan di hadiri sebanyak 450ribu orang lebih. Bermacam-macam bunga Api hingga yang terakhir di pasang bunga Aip NAIAGARA. Marilah kita keindahan pesta ini. Di OKAYA SHIMOHAMA juga akan di laksanakan pesta kembang Api tempatnya di daerah KAMAGUCHI SHIMO yang akan di adakan pada tanggal 16 Agustus. Di pesta ini juga akan dilaksanakan TORO NAGASHI yang berarti untuk pering Roh-Roh nenekmoyang kita yang sudah tiada dengan melaksanakan pelepasan lentera(Lilin yang diletakkan di atas kertas) yang dilaksanakan oleh orang-orang yang tinggal di kota OKAYA terutama Toko-Toko dan perusahaan. Lentera ini akan diletakkan di atas danau yang ada di OKAYA sebelum pemasangan HANABI.



## ☆ ACARA MUSIM PANAS DI JEPANG. ~Mengenal dan menikmati budaya Jepang~

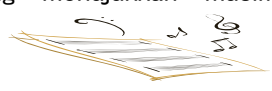
### OKAESI (OCYUGEN,,OSEIBO)

Okaesi adalah acara penukaran bingkisan dengan para tetangga. Acara ini untuk mempererat hubungan antara para tetangga. Acara ini sampai sekarang masih terus di laksanakan. Acara pernikahan dan pemakaman di Jepang. Hadiran yang datang membawa kado dan sebaliknya kita yang mengadakan acara pernikahan Pemakan akan membalas kado tersebut dengan memberikan sofenir (Kenang-kenangan )kepada hadirin yang menghadiri acara ter sebut. Sofenir ini mendakan ucapan terima kasih kepada Hadirin yang datang ke pesta dan pemakaman . Dengan demikian akan menambah erat hubungan antara sesame umat manusia. OCYUGEN akan dilaksanakan awal bulan Juli hingga tanggal 15 Juli. Ini diberikan kepada orang atau perusahaan yang Kita rasa sangat membantu kita. OSEIBO juga akan dilaksanakan pada  pertengahan bulan Desember. OSEIBO juga mengirm bingkisan kepada orang atau perusahaan yang kita kenal baik.

### KINGGYO

kingyo adalah  ikan Maskoki . Orang Jepang sangat senang memelihara KINGGYO akan di ipelihara di dalam stopples kaca. Ikan ini di import dari China pada tahun 1500 dan semakin hari jenisnya bertambah. Dan dari itu banyak orang memelihara ikan maskoki. Tahun 1960 di TOKYO orang menjual ikan ini dengan cara memikulnya. Sekarang ikan ini banyak di jual di HOME CENTER dan pada waktu pesta musim panas. Cara penjualannya sangat menarik. Dengan menangkap ikan ikan tersebut dengan menggunakan tangkok yang tersebut dari  kertas.

### HAIKU dan TANKA

HAIKU adalah puisi mengguh puisi yang pendek di ungkapan keindahan alam dan hati manusia dengan huruf 5-7-5. Pada sekarang sudah mengenalkan HAIKU di dalam dunia. Dan sekarang nagara Amerika Serikat sudah terima HAIKU di dalam pendidikan. Di dalam HAIKU harus mengisikan KIGO . KIGO adalah kata-kata yang menunjukkan musim. Hanya huruf  17 saja namun demikian bias menunjukkan arutinya dalam dan lebar. TANKA adalah mengguh puisi yang pendek dan puisi yang syair yang liris. TANKA diungkapkan hurhf 5,-7-5-7-7 . Puisi yang terkenal adalah [MANYOSYU]dan[KOKINWAKASYU]. Puisi ini menunjukkan kegembiraan ,kemarahan,duka cita dan kesunangan tertimbul di dalam hati manusia.

# STARATEGI DI DALAM KOTA OKAYA

## ① Di dalam Kota OKAYA ada kantor walikota

Alamat Okaya shi saiwai cho 8-1 Tel 0266-23-4811

Di dalam kota okaya ada kantor walikota. Di kantor walikota ini dapat membuat KTP Jepang ,Asuransi, Kesehatan, Pajak daerah.. Tapi sekarang ini dapat dibuat tidak saja di kantor walikota tetapi dapat juga dibuat di cabang-cabang yang lain,seperti di cabang :

## ② Cabang MINATO

Alamat Okaya shi minato 3-8-6 Tel 0266-22-2300

## ③ Cabang KAWAGISHI

Alamat Okaya shi kawagishi 3-1-29 Tel 0266-23-2200

## ④ Cabang OSACHI

Alamat Okaya shi osachi shibamiya2-15-26 Tel 0266-27-8080

## ⑤ Cabang stasiun OKAYA

Alamaat Okaya shi cyuo cho 1-1-1 Tel 0266-21-7110

## ⑥ Cabang KANORA HALL

Alamat Okaya shi saiwai cho 8-1 Tel 0266-24-1300

Kanora Hall adalah tempat berkumpul melaksanakan berbagai kegiatan seperti musik Tarian dan dapat menampung 1,446 orang dan juga ada Kecil jumlah orang tertentu.

## ⑦ CARUCA CENTER di lantai 3 di LRUFU PULAZA

Alamat Okaya shi cyuo cho 1-11-1 Tel 0266-24-8401

## ⑧ KODOMONOKUNI di Lantai 4 di LRUFU PULAZA

Alamat Okaya shi cyuo cho 1-11-1 Tel 0266-24-8403

Di caruca center dapat di gunakan untuk bermacam-macam seperti belajar bahas Jepang dan lain sebagainya .dan Bias bermain dari anak-anak kecil sampai orang tua. Dan juga ada tempat bias bermain dari umur 0 samai 3 di lantai 4.

★Kamar belajar/ nomor 1 ~7 ,Tamokuteki holl ,kamar masak, Kamar formulir Jepang 1~4.

Kamar tari nomor 1 dan 2 ,kamar musik,kamar rekam, kamar pembuatan,kamar kerapatan nomor 1 dan 2 ,Kamar IT Ruang bermacam-macam acara dan kamar belajar.

★Ongkos / setiap jam dari 100yen sampai 1,000 yen (menurut kebesaran kamar)

★Jam yang bisa pakai / murai pada jam 9 pagi sampai jam 9:30 malam

★Hari yang libur/ teiap kedua hari selasa dan tangagl 1 /1

★Cara daftar/ Loket atau bias menurut Internet

※ Bisa pemesanan 3 bulan sebelumnya terkecuali kegiatan dan perjtunjukan

※ Bisa pemesanan 6 bulan sebelumnya di Tempat pertemuan perjtunjukan

※ Bisa pakai Paker motor di paker wakilkota . Pada samai 5 jam adalah gratis.

## ⑨ Perpustakaan OKAYA

Alamt Okaya shi honnmachi 4-1-39 Tel 0266-22-2031

Di sini dapat membaca dan meminjam buku-buku yang ada . Juga banyak berbagai jenis buku. Ada acar YOMIKOKASE yaitu membacakan satu buku ceritera. dan Kamishibai yaitu menceritakan cerita dengan gambar.

## ⑩ IRUFU DOWAKAN

Alamt Okaya shi cyuo cho 1-11-1 Tel 0266-24-3319

Irfu Dowakan adalah musim lukisan yang di buat oleh pelukis TAKEI TAKEO. IRUFU berarti kuno atau bendah tua yang membalikkan bahasa Jepang FURUI maka menunjukkan baru. Dan dia berbuta kata-kata DOUGA yaitu lukis untuk anak-anak. . Dia menlukiskan ceritera anak-anak pada jaman Taishou dan Syouwa . Gambar itu sangat menarik hati .

Yang lain ada berbagai jenis buku-buku untuk anak, dan ada lukisan yang terkenal di buat oleh penulis MORIS.SENDATAK . Ada di perpustakaan RATTPA bersediaan buku-buku untuk anak-anak kira-kira 2000jilid. Pada tiap hari minggu ada acara



YOMIKIKASE buku-buku anak-anak . IRUFU Dowakan adalah musim lukisan yang besar ada lantai 3 , juga melaksanakan berbagai macam penyelenggaraan dan merencanakan. Ada Kontes lukisan untuk anak-anak pada dua tahun sekali.

★ Ongkos masuk/ orang dewasa 800 yen(atas SMA dan SMP 400 yen ,SD 200yen tatapi murid SD,SMP yang tinggal di dalam daerah SUWA dan murid SMA yang tinggal atau sekolah yang ada di Okaya adalah gratis.

★ Jam buka / pada Jam 9 sampai jam 17

★ Hari libur/hari kamis dan hari mera ,hari yang tahun baru dan hari yang tukar lukisan

## ⑪ Musim SANSHI, dan Musim OKAYA BIJYUTSU yang Kuno

Alamat Okaya shi honnmachi 4-1-39 Tel 0266-22-5854

Musim SANSHI adalah mempertunjukkan alat masin benang sutera ,kain sutera , management sutera, photo-potoh ,buku dokumen, dan dokumentasi dari paburik Tomioka sutera . juga pengenalan industeri sutera di dalam Jepang . Di BIJYUTSU KOUKOKAN adalah mempertunjukkan lukisan, ukiran barang-barang kepandaian tehnik, tulisan indah yang sumbangan dari masyarakat Okaya.dan menggalikan alat-alat yang kuno pada jaman JYOMON sampai pada jaman HIAN .

★ Ongkos masuk / orang dewasa 350 yen (Atas SMA) rombongan 250 yen (10 orang atas). Anak (SD,SMP )150 yen dan rombongan (atas 10 orang )

★ Jam buka / jam 9 sampai jam 17

★ Hari libur / teap hari senan dan hari mera

## ⑫ OKAYA TAIKO DOJYO

Alamat Okaya shi naruta cho 1-8-25 Tel 0266-22-6663

Di Okaya ada terkenal Pesta TAIKO dan juga ada tempat latihan memukul gendang (TAIKO )

## ⑬ KYU HAYASHI KE JYUUTAKU

Di Okaya ada rumah seorang yang membagunkan kota Okaya sebagai pengusaha sutera . Rumah itu di bagunkan pada jaman Meiji yang di tentukan sebagai kepentingan kebudayaan negara.

## ⑭ KYU WATANABE KE JYUUTAKU

Alamat Okaya shi osachi shibamiya 3-8-40 Tel 0266-27-3004

Rumah ini rumah yang Samurai di bagunkan pada abad delapanbelas. Rumah ini sangat pentingan rumah di dalam jepang dan Juga dari Kuluarga Hayashi menjadikan tiga menteri negeri Jepang.

## ⑮ OKAYA KINU KOUBO

Alamat Okaya shi cyuo cho 1-13-17 Tel 0266-13-17

Okaya kinu kobo adalah bias memintal sutera okaya dan juga menjual barang sutera.

## ⑯ OKAYA TEKUNOPURAZA

Alamat Okaya shi honmachi cho 1-1-1 Tel 0266-21-7000

Okaya tekuno puraza adalah tempat mempertunjukkan prodokusi dan teknologi ke seluruh dunia. Ada kamar pertunjukan , kamar pembicaraan perdagangan dan kamar latihan.

## ⑰ NAGANOKKEN KOUGYO GIJITSU SOUGO SENTER

Alamat Okayashi osachi katama cho 1-3-1 Tel 0266-23-4000

Senter ini adalah organisasi untuk kepandaian tehnik dan lembaga penyidikan. di keresidenan Nagano. Di Okaya ada bagian tehnik keseksamaan dan elektronis . Ada kursus tehnik yang pelopor.

## ⑱ TORIDAIRA YAMABIKO KOEN

Alamat Okaya shi uchiyama 4769 -14 Tel 0266-22-6313



Yamabiko kouen ada tempat dalerah gunung tingginya kira-kira mukah laut 1000 meter. Pemandangan nya baik dan bias pemandang selulruh daerah Suawa dan bias melihat gunung Yatsugatake kalau cuacanya baik Ada berbagai macam permainan dan selulruh musim . Selakan bermain dengan keluarga dan teman-temannya.

★ Ongkos masuk / Furi pass adalah sangat mura (karcis itu sepanjang hari bias paki ) orang dewasa 1300yen dan SD,SMP900yen (bias pakai summer bobsrei ,sekat berroda dan sepeda dayun )

※ Murid SD,SMP,SMA yang tinggal di okayaa dan daera suwa adalah gratis.

★ Jam buka / jam 9:30 sampai jam 17

★ hari libur / tiap hari selasa dan dari pertengahan bulan nobember sampai pertengahan bulan apil oleh sebabnya adalah musim digin.

## 19 YAMABIKO SUETO NO MORI Alamat Okaya shi uchiyama 4769 - 14 Tel 0266-24-5210

Di Okayashi yamabiko kouen sueito senter ada lapangan bermain sekat panjangnya 400 meteryang di luar dan gedung latihan dan juga ada lapangan bermain sekat di dalam Aisu arina dan di dalam YAMABIKO KOEN.

## 20 OKAYA KOHAN KOUEN

Kouen itu adalah kubung yang berada di sekitarnya danau Suwa . ada patung Oguchi Taro yang penulis BIWAKO SYUUKOU NO UTA dan monument pernikahan Putera mahakota .

## 21 OKAYA SHIMIN SOUGO TAIKU KAN Alamat Okaya shi nangu 3-2-1 Tel 0266-22-8800

Strategi ini untuk menggunakan kesehatan masyarakat dan bias menggunakan berbagai macam olahraga. Ada gedung olaraga yang besar dan kecil danj juga ada kolam bernang ,kamar latihan dan lapangan tennis .

★ Jam buka /pada jam 9 samapi jam 19:30

★ Hari libur /tiap hari kamis (tetapi hari itu ahri mera akan pandah hari seso )

• hari tahun baru (tgl 29 desembersampai tgl 3 bulan januari .

※ Murid yang SD<SMP yang tinggal di okaya adalah gratis (tetapi harus tunjukan buku murid SMP )



## 22 ENREI OJYO PA-KURAIN

Enrei Ojyo Pa-kurain adala dataran tinggi Enrei ada antara kota okaya dan kota shiojiri dan kota tatsuno. Kubung yang termasuk pada kota okaya adalah taman Yamabiko , yang termasuk pada kota shiojiri adalah taman Chiroru No Mori, yang termasuk pada kota Tatsuno adalah taman Shidarekuri. Berhubungi tiga taman ini adalah Enrei Ojyo Pa-kurain. Taman ini bisa pemandangan indah yang danau Suwa dan gunung Yatsugatake. Pada bulan mei ada maraton Enrei Ojyo Pa-kurain.

## 23 SUNGAI YOKOKAWA

Sungai Yokokawa adalah mengalir masuk dari gunung Hachibuse sampai danau Suwa. Air yang mengalir adalah sangat bersih dan sumber air yang penteingan bagi masyarakat Okaya. Dan pada musim bunga ada jalan yang berpinggiran pohon Sakura.

## 24 KUBUN TSURUMINE

Kubun ini terkenal bunga Tsutsuji. Warunya ada merah, merahmudah ungu dan putih dan kira-kira tigh ratus ribu batang menanamkan itu. Pada waktu mebunga adalah pada pertengahan Mei.

## 25 KUBUN IZUHAYA

Kubun ini ada tempat hulu sungal Yokokawa dan terkenal daun-daunnya menjadi merah. Pada bulan juni mebunga Bunga Katakuri.

## 26 KUBUN ENREI ONODACHI

Kubun ini penuh dengan alam dan terkenal birad (unggas liar) watching. . Tiap hari minggu pada bulan Mei dan Juni berputar bis Kotori.



## 27 ROMANETTO

Alamat Okaya shi osachi gongen cho 4-1-24 Tel 0266-27-6080

Okaya sumber air panas adalah air mendidih di samping danau Suwa. Fasilitas Romanetto adalah gedung yang sesame gaya arsitektur Roma. Fasilitas ini menikmati air panas.

- ★ Jam buka/ pada Jam 10:00 sampai Jam 22:30 dan pagi-pagi subuh Jam 5:30~9:00
- ★ Ongkos masuk/500yen dan pagi-pagi 250yen
- ★ Hari libur /hari Kamis
- ※ Ada BADI PURU (Tetapi bertambah ongkos)



## 28 HAITSU SUWAKO

Alamat Okaya shi osachi gongen cho 4-11-50 Tel 0266-24-2291

Okaya fukushi senter adalah fasilitas yang bagi anak-anak sampai orang tua bisa menikmati kesejahteraan. Dan ada Sumber air panas dan juga ada sumber air panas untuk kaki. Di sini ada kamar belajar bahasa Jepang <Fureai> pada hari minggu dan hari Sabtu.

- ★ Jam buka/ pada Jam 10:00 sampai Jam 21:30
- ★ Hari libur/ tiap pada hari Rabu



# OKAYA SHI KOKUSAIKORYU KYOKAI

## ★ Loker pembicaraan bahasa asing

Kantornya ada di kantor walikota Lantai 4 Tel 0266-24-3226 Fax 0266-24-3227

Di kantor kami pada tahun ini mulai membuka baru pembicaraan bahasa Cina dan Portugis.

### Isi pembicaraan:

- Pembicaraan sehari-hari (contoh cara membuang sampah dan lain-lain).
- Pembicaraan cara memenuhi formalitas visa, dan surat-surat menunhi formlitas pada kantor pemerintah.
- Pembicaraan sistem pendidikan dan kesejahteraan.
- Perkenalan fasilitas yang ada kota Okaya dan pariwisata.
- Perkenalan fasilitas yang ada kota Okaya dan pariwisata.
- Perkenalan kamar belajar bahasa Jepang.



### Bahasa Portugis

- ★ penceramah/ Ibu Enari Maryshia
- ★ Hari/ tiap hari Rabu Jam 9:30~15:30

### Bahasa Cina

- ★ penceramah /Ibu Nishimura Nobuko
- ★ Hari/ tiap hari Selasa Jam 8:30~15:30 (sistem pemesanan) pada tiap hari Kamis Jam 9:30~15:30

## ★ Lala Okaya

Alamat Okaya shi cyuou cho 1-1-1(di depan St Okaya)

Ada ruangan Okaya kokusai koryu di lantai satu.. Kami menyediakan berbagai macam informasi.



- ★ Jam buka/ pada Jam 10:00~18:00
- ★ Hari buka/ pada hari Senin ~hari Jumat.(tetapi pada hari Selasa yang ke tiga, dan hari Mera.)
- ※ Bisa parkir di lalaokaya dengan gratis.

# Okaya Regional Map

